

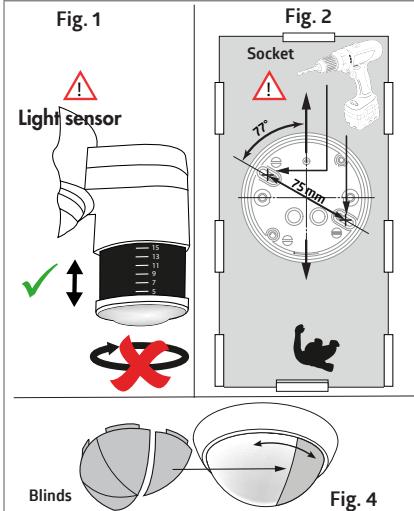
DE Montage-Anleitung
Vorbereitung

- ⚠️ Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.
- ⚠️ Vor Montage Leitungsspannungfrei schalten!
- ⚠️ Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.
- ⚠️ DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung.
- ⚠️ Die DALI-Schraubklemmen dürfen nicht an 230VAC angeschlossen werden!

Funktionsweise

DALI-Präsenzmelder zur Aufputzmontage in grossen Höhen.
Externer, mechanisch auf eine Montagehöhe zwischen 5 und 16 Metern einstellbarer Teleskop-Lichtfühler für eine anwendungsgerechte Lichtmessung.

Der Präsenzmelder regelt das Licht automatisch in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegungen) und der Umgebungshelligkeit. Der im Melder integrierte Lichtfühler misst stetig die Umgebungshelligkeit und vergleicht sie mit dem am Melder eingestellten Helligkeitssollwert. Ist die Umgebungshelligkeit ausreichend, wird die Beleuchtung nicht zugeschaltet.
Liegt die Umgebungshelligkeit unterhalb des eingestellten Helligkeitssollwertes, bewirkt eine Bewegung im Raum das Einschalten der Beleuchtung. Der Melder schaltet die Beleuchtung trotz einer anwesenden Person aus, wenn 5 Min. lang genugend natürliches Licht vorhanden ist oder sobald eine Nachlaufzeit lang keine Bewegung mehr im Raum erkannt wird.

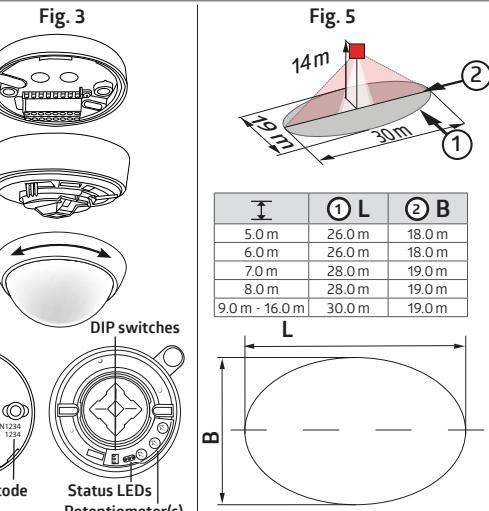
Montage

FR Montage - Instructions
Preparation du montage

- ⚠️ Travailler sur le réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.
- ⚠️ Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.
- ⚠️ Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.
- ⚠️ DALI est différent de SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées.
- ⚠️ Les bornes DALI ne doivent pas être raccordées à 230VCA!

Fonctionnement

Détecteur de présence DALI pour montage en surface à grande hauteur de montage.
Capteur de lumière télescopique externe pour une hauteur de montage ajustable mécaniquement entre 5 et 16 m pour une mesure de lumière selon l'application.

Le détecteur actionne automatiquement l'éclairage en fonction de la présence, du mouvement et de la luminosité ambiante.
Le capteur de luminosité incorporé évalue constamment la luminosité ambiante et la compare à la valeur de consigne. Si la luminosité ambiante est suffisante l'éclairage n'est pas activé. Si la luminosité ambiante est en dessous de la valeur de consigne, un mouvement actionnera l'éclairage dans la pièce. L'éclairage est coupé à la fin de la temporisation programmée s'il n'y a plus de mouvement ou dans le cas où il y a suffisamment lumière du jour depuis plus de 5 minutes, même si l'y a des mouvements détectés.

Montage


DE Montagehinweise	FR Instructions de montage				
Das Master-Gerät immer am Ort mit dem geringsten Tageslichtanteil montieren.	L'appareil Maître doit toujours être monté à l'endroit où la quantité de lumière est la plus faible.				
Fig. 1: Stellen Sie den Teleskop-Lichtfühler auf die entsprechende Montagehöhe ein.	Fig. 1: Réglez le capteur de lumière externe télescopique à la hauteur de montage appropriée.				
Fig. 2: Das Gerät ist so zu montieren, dass die Sensoren in der Längssachse des zu überwachenden Bereiches liegen (z.B. Hochregallagergänge).	Fig. 2 : L'appareil doit être monté de sorte que les capteurs se trouvent dans l'axe longitudinal de la surface à contrôler. (p.ex passages dans magasins de stockage en hauteur).				
Fig. 3: Der Melder muss auf einen ebenen, festen Untergrund montiert werden. Vor der Montage muss die Linse entfernt werden. Dazu ist die Linse beim PD2 entgegen dem Uhrzeigersinn um ca. 5° zu drehen und abzunehmen. Nach dem vorschriftsmässigen Anschluss der Leitungen ist die Linse durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder aufzustecken. Netzspannung zuschalten.	Fig. 3 : Le détecteur doit être monté sur une surface plane et solide. Avant le montage il faut enlever la lentille en la dévissant d'environ 5° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la retirer. Après le branchement correct des câbles, remonter la lentille et tourner la lentille dans le sens des aiguilles d'une montre. Remettez le courant.				
Ausgrenzen von Störquellen	Exclusion des sources de perturbation				
Fig. 4 : Falls der Erfassungsbereich des Melders zu gross ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdecklamellen der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.	Fig. 4 : Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être détectées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée.				
Bei Verwendung in Hochregallagern ist darauf zu achten, dass jeweils in den Kopfbereichen der Regalgänge Melder verbaut werden, welche durch Blinds oder montagetechische Anordnung nur Bewegung in dem gewünschten Regalbereich erfassen.	Pour un montage dans des stockages de grande hauteur, il convient de prévoir à chacune des têtes d'allée de rayonnage des détecteurs ne détectant que dans la zone de rayonnage souhaitée, par des obturateurs ou une disposition technique de montage.				
Selbstprüfzyklus	Cycle d'auto-contrôle				
In den ersten 60s nach dem Anschluss der Netzspannung durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus. In dieser Zeit reagiert das Gerät nicht auf Bewegung.	Lorsque l'alimentation est raccordée, le produit démarre un cycle d'auto-contrôle de 60 sec. Pendant ce temps, l'appareil ne répond pas au mouvement.				
LED-Funktionsanzeigen	Indicateurs de fonctionnement à LEDs				
Vorgang	Normalbetrieb	Doppelt verschlossen	Prozessus	Mode normal	Double verrouillage
Selbstprüfzyklus, Melder nicht programmiert	rot blinkt	grün blinkt	Cycle d'auto-contrôle détecteur non programmé	LED rouge clignote	LED verte clignote
Selbstprüfzyklus, Melder programmiert	rot blinkt schnell	grün blinkt schnell	Cycle d'auto-contrôle détecteur programmé	LED rouge clignote rapidement	LED verte clignote rapidement
Bewegungserkennung	rot blinkt bei jeder erkannten Bewegung	grün blinkt bei jeder erkannten Bewegung	Détection de mouvement	LED rouge clignote à chaque mouvement détecté	LED verte clignote à chaque mouvement détecté
Einschalt-schwelle überschritten	rot blinkt 2x pro Sekunde	grün blinkt 2x pro Sekunde	Luminosité plus que le seuil d'enclenchement	LED rouge clignote 2x par seconde	
Umschaltung HA/VA HA aktiv	weiss leuchtet permanent		Sélection HA/VA HA activ	LED blanche allumée en permanence	
Umschaltung DALI/DSI DSI aktiv	rot leuchtet 3 s		Sélection DALI/DSI DSI active	LED rouge s'allume 3 sec.	
Umschaltung DALI/DSI DALI aktiv	grün leuchtet 3 s		Sélection DALI/DSI DALI active	LED verte s'allume 3 sec.	



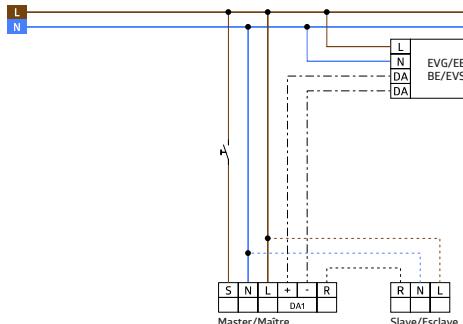
DE EU-Konformitätserklärung	FR Déclaration de conformité UE	
Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	
Zubehör	Accessoires	
PD2 MAX AP DALI-GH	PD2 MAX AP DALI-GH	
Ballschutzkorb BSK (Ø 200 x 90 mm)	Panier de protection BSK (Ø 200 x 90 mm)	
Technische Daten	Caractéristiques techniques	
Spannung	Tension nominale	230 V AC +/- 10 %, 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme	Puissance absorbée	0.9 W
Anschlussklemmen: für eindrückbare Leiter	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide	0.5 - 2.5 mm ²
Schutzklasse / Schutztart	Classe / Type de Protection	II / IP54
Abmessungen Ø x H [mm]	Dimensions Ø x H [mm]	101x76 mm
Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur	Portée pour une hauteur de montage de température ambiante	► Fig. 5 14 m -25°C - +50°C
1 quer 2 frontal	1 transversale 2 frontale	① = max. Ø 30 m ② = max. Ø 30 m
Überwachte Fläche bei frontaler Bewegung bezogen auf empfohlene Montagehöhe	Surface contrôlée, lorsque le détecteur est monté à la hauteur recommandée et pour une approche frontale	450 m ²
Montagehöhe Min./ Max./Empfohlen:	Hauteur de montage min./max./recommandé	5 m / 16 m / 14 m
Umgebungstemperatur	Température ambiante	-25°C - +50°C
fernbedienbar ✓	télécommandable ✓	
DALI-Ausgang	Sortie DALI	50 DALI/DSI EVG
Einstellungen durch Potentiometer	Réglages par potentiomètres	
Helligkeitssollwert Nachlaufzeit Kanal 1 Orientierungslicht	Valeur de consigne de luminosité Durée de temporisation canal 1 Lumière d'orientation	A = 10 - 2500 Lux B = 1 min - 30 min/Test C = 10 % - 30 % / OFF / 1 min - 120 min / ∞
Werkseinstellung Nachlaufzeit Helligkeitssollwert	Préréglage d'usine Temps de poursuite Valeur de consigne de luminosité	10 min 500 Lux
DIP-Schalter-Funktionen Vollautomatik Halbautomatik	Fonctions interrupteurs DIP Mode automatique / semi-automatique	DIP 1 VA HA
HKL-Funktion Lichtsteuerung*	Fonction CVC / contrôle de lumière*	DIP 2 LED ON LED OFF
Betriebsart DALI DSi	Mode d'opération DALI / DSi	DIP 3 DALI DSi
Gehäuse	Boîtier	Polycarbonat(e)
Nachlaufzeit	Durée de temporisation	1 min. - 30 min
Helligkeitssollwert	Valeur de consigne de luminosité	10 - 2500 Lux
Orientierungslicht	Lumière d'orientation	10 % - 30 % / 1 min - 120 min / ∞

DE Schaltbild

Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschliessen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!

FR Schéma de câblage

Présentation schématique de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !



⚠ Slave-Geräte müssen an die gleiche Phase wie das Master-Gerät angeschlossen werden.

PB1 NO-Taster, Einschalten von Hand

Um das Licht an- oder auszuschalten kurz drücken.

Durch einen langen Tasterdruck wird manuell gedimmt. Bei Loslassen des Tasters wird der momentane Dimmwert beibehalten. Bei erneutem langen Tasterdruck kehrt die Dimmrichtung um.

Fehlersuche**2. Wärmequellen in der näheren Umgebung**

Befindet sich der Melder zum Beispiel in unmittelbarer Nähe von Lüftungsschlitten oder einem Projektor, können die daraus entstehenden warmen Luftströmungen eine Bewegungsdetektion auslösen. Platzieren Sie den Melder in ausreichend grosser Entfernung zu potentiellen Störquellen wie Lüftungsschlitten, Projektoren, Beamern etc.

⚠ Les appareils esclaves doivent être connectés à la même phase que l'appareil maître.

PB1 BP normalement ouvert, allumer manuellement

Pour allumer/éteindre la lumière, il faut une courte pression sur le BP. Pour une longue pression sur le BP, l'éclairage est varié manuellement. Lorsqu'on relâche le BP, la valeur de luminosité actuelle est maintenue. Par une nouvelle pression, on inverse le sens de la variation.

Dépannages**2. Sources de chaleur à proximité**

Si, par exemple, le détecteur est proche d'une source de perturbation (ventilation, luminaire...), l'air chaud peut provoquer une détection de mouvement. Veuillez placer le détecteur dans une distance suffisante des sources d'interférences comme ventilation, projecteurs, vidéo-projecteurs etc.

Erweiterte Funktionen**Fonctions supplémentaires**

Des informations détaillées sont disponibles en scandant le QR-Code ci dessous :

B.E.G. Vertrieb Schweiz:
Swisslux AG
Industriestrasse 8
CH-8618 Oetwil am See
Tel: 043 844 80 80
Fax: 043 844 80 81
Technik-Hotline: 043 844 80 77
E-Mail: info@swisslux.ch
Internet: <http://www.swisslux.ch>

B.E.G.